

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

## KOMISSION ASETUS (EU) 2018/1850,

annettu 21 päivänä marraskuuta 2018,

tislattua alkoholijuomaa koskevan maantieteellisen merkinnän rekisteröimisestä asetuksen (EY) N:o 110/2008 liitteeseen III ("Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte" (MM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89 kumoamisesta 15 päivänä tammikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 110/2008 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 17 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 110/2008 17 artiklan 5 kohdan mukaisesti tarkastellut Bulgarian tekemää hakemusta, joka koskee maantieteellisen merkinnän "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte" rekisteröimistä.
- (2) Todettuaan hakemuksen asetuksen (EY) N:o 110/2008 mukaiseksi komissio julkaisi teknisessä asiakirjassa ilmoitetut tärkeimmät tiedot mainitun asetuksen 17 artiklan 6 kohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup>.
- (3) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 110/2008 17 artiklan 7 kohdan mukaisesti, merkintä "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte" olisi rekisteröitävä mainitun asetuksen liitteeseen III maantieteellisenä merkintänä.
- (4) Nimityksessä, sellaisena kuin se on julkaistu virallisessa lehdessä vastaväitteiden esittämistä varten, on kirjoitusvirhe. Kyseisen virheen korjaamisen jälkeen olisi julkaistava tiedoksi korjattu toisinto teknisessä asiakirjassa ilmoitetuista tärkeimmistä tiedoista.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tislattujen alkoholijuomien komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 110/2008 liitteessä III olevaan tuoteluokkaan "Viinistä tislattu väkevä alkoholijuoma" kohta seuraavasti:

"Viinistä tislattu väkevä alkoholijuoma"	Гроздова ракия от Търговище / Grozdova rakya ot Targovishte	Bulgaria"
--	---	-----------

2 artikla

Teknisessä asiakirjassa ilmoitettujen tärkeimpien tietojen korjattu toisinto sisältyy tämän asetuksen liitteeseen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 39, 13.2.2008, s. 16.

<sup>(2)</sup> EUVL C 294, 5.9.2017, s. 15.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä marraskuuta 2018.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*  
Phil HOGAN  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

## TEKNISEN ASIAKIRJAN TÄRKEIMMÄT TIEDOT

## "ГРОЗДОВА РАКИЯ ОТ ТЪРГОВИЩЕ" / "GROZDOVA RAKYA OT TARGOVISHTE"

EU-nro: PGI-BG-01864-7.1.2014

1. **Rekisteröitävä maantieteellinen merkintä:** "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte"
2. **Tislatun alkoholijuoman luokka:** Viinistä tislattu väkevä alkoholijuoma
3. **Tislatun alkoholijuoman kuvaus:**
- 3.1 **Fysikaaliset, kemialliset ja/tai aistinvaraiset ominaisuudet**

Viinistä tislattu väkevä alkoholijuoma, jolla on maantieteellinen merkintä "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte", on väriltään vaaleankeltainen, tuoksultaan miellyttävän vaniljainen ja maultaan mieto ja tasapainoinen. Tuotteelle tyypilliset fysikaalis-kemialliset ja aistinvaraiset ominaisuudet ovat seuraavien tekijöiden ansiota: raaka-aineet, maantieteellinen alue, valmistusmenetelmä sekä ihmisten toiminnasta johtuvat tekijät, kuten hyvien tuotantotapojen soveltaminen sekä perinteen ja nykyaikaisen teknologian yhdistäminen.

**3.2 Erityisominaisuudet (verrattuna saman luokan tislattuihin alkoholijuomiin)**

Viinistä tislattu väkevä alkoholijuoma, jolla on maantieteellinen merkintä "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte", valmistetaan perinteistä bulgariaista teknologiaa käyttäen ja sillä on seuraavat fysikaalis-kemialliset ominaisuudet:

- juoman vähimmäisalkoholipitoisuus: 40 tilavuusprosenttia;
- haihtuvien aineiden pitoisuus (mukaan lukien korkeammat alkoholit, kokonaishapot, esterit ja aldehydit): 267–365 grammaa hehtolitrassa 100-tilavuusprosenttista alkoholia;
- metanolipitoisuus enintään: 120 grammaa hehtolitrassa 100-tilavuusprosenttista alkoholia.

Juoman maineeseen vaikuttavat myös tisleen kypsytystynnyrien valmistukseen käytettävä puulaji ja tisleen laimentamiseen käytettävä demineralisoitu kivennäisvesi.

**4. Maantieteellinen alue:**

Viinistä tislattua väkevää alkoholijuomaa, jolla on maantieteellinen merkintä "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte", valmistetaan Tonavan alangon itäosassa sijaitsevalla Targovishten alueella. Viinitarhat sijaitsevat Targovishten kunnassa seuraavien kuuden kylän alueella: Kravevo, Dalgach, Ovcharovo, Pevets, Strazha ja Ruets.

**5. Tislatun alkoholijuoman valmistusmenetelmä:**

Viinistä tislattua väkevää alkoholijuomaa, jolla on maantieteellinen merkintä "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte", valmistetaan seuraavista viiniryppälajikkeista:

- valkoiset: Chardonnay, Rkatsiteli, Muscat Ottonel, Dimyat, Tamyanka, Traminer, Sauvignon Blanc, Aligoté ja Italianski Rizling;
- punaiset: Cabernet Sauvignon ja Pamid.

Tuotantoprosessi alkaa viiniryppäiden korjuulla. Ensin rypäleet lajitellaan lajikkeen, yleisen ulkomuodon ja sokeripitoisuuden mukaan, sitten ne puristetaan. Saatu viiniryppälemassa maseroidaan pyörivissä säiliöissä 4–12 tunnin ajan. Näin saatu rypäleen puristemehu kirkastetaan, ja kirkas osa siirretään käymisprosessiin. Alkoholikäyminen kestää noin 20 vuorokautta, kun lämpötila on 14–18°C. Tuloksena oleva tuote siirretään K-5-tislauskolonniin, jossa se tislataan kerran tai kaksi kertaa, jolloin saadaan 65-tilavuusprosenttista alkoholia. Tislausjärjestelmä K-5 on suunniteltu Bulgariassa. Saatu viinistä tislattu väkevä alkoholijuoma säilötään kammioihin, joissa se kypsytetään tammitynnyreissä ja sekoitetaan.

**6. Yhteys maantieteelliseen ympäristöön tai alkuperään:****6.1 Yhteyden kannalta merkitykselliset yksityiskohtaiset tiedot maantieteellisestä alueesta tai alkuperästä**

Maantieteellinen alue on pääosin mäkiästä ja kumpuilevaa. Keskimääräinen korkeus merenpinnasta on 200–520 metriä. Alueella vallitsee lauhkea mannerilmasto, jossa on merellisiä vaikutuksia. Syksyt ovat lämpimiä, kuivia ja pitkiä, mikä kerryttää huomattavasti rypäleiden sokeripitoisuutta. Vuoden keskilämpötila alueella on noin 10,7 °C. Keskimääräisestä vuotuisesta sademäärästä suurin osa saadaan loppukevällä ja alkukesällä. Alueen maaperä on mustamultaa ja hiekka- ja savipitoista metsämaata.

## 6.2 Tislattun alkoholijuoman erityisominaisuudet, jotka johtuvat maantieteellisestä alueesta

Maantieteellisellä merkinnällä "Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte" varustettua viinistä tislattua väkevää alkoholijuomaa tuotetaan Targovishten maakunnassa, jonka suotuisa pinnanmuodostus, maaperä ja ilmasto edistävät rypäleiden optimaalisen teknisen korjuukypsyyden saavuttamista ja korkealaatuisten rypäleiden tuotantoa. Juoman erityislaatu perustuu suurelta osin tietyn tammipuulajin (*Quercus Frainetto* eli unkarintammi) käyttöön tisleen kypsytystyynyreiden valmistuksessa. Tisleen laimentamiseen käytetään pehmenettyä kivennäisvettä, joka on peräisin 8 kilometriä Targovishten kaupungista lounaaseen sijaitsevilta Boazan lähteiltä. Juoman sekoittamisen tuloksena saadaan laadukas tuote, jolla on vakaat aistinvaraiset ominaisuudet (vaaleankeltainen väri, miellyttävän vaniljainen tuoksu sekä mieto ja tasapainoinen maku). Rypäleiden sisältämät aromaattiset aineet, joista juoman bukee ja aromi muodostuvat, säilyvät juomassa teknisten prosessien ja perinteisten valmistusmenetelmien ansiosta.

## 7. Euroopan unionin tai kansalliset/alueelliset säännökset:

Bulgarian tasavallassa säädetään maantieteellisellä merkinnällä varustettujen tislattujen alkoholijuomien hyväksymismenettelystä viinejä ja tislattuja alkoholijuomia koskevan lain (Zakon za vinoto i spirtnite napitki, julkaistu Bulgarian virallisessa lehdessä (DV) N:o 45, 15.6.2012) 9 luvussa ("Alkoholijuomat") olevassa VII osassa ("Maantieteellisellä merkinnällä varustettujen alkoholijuomien tuotanto").

"Гроздова ракия от Търговище" / "Grozdova rakya ot Targovishte" hyväksyttiin maantieteellisellä merkinnällä varustetuksi viinistä tislatuksi väkeväksi alkoholijuomaksi 27.11.2013 annetulla talousministeriön määräyksellä nro T-RD-27-13. Määräys on julkaistu talousministeriön virallisella verkkosivustolla osoitteessa <http://www.mi.government.bg/bg/library/zapoved-za-utvarjdavane-na-vinena-destilatna-spirtna-napitka-grozdova-rakiya-s-geografsko-ukazanie-t-68-c28-m361-1.html>

## 8. Hakija:

Jäsenvaltio, kolmas maa tai oikeushenkilö/luonnollinen henkilö – **Republika Bulgaria, Ministerstvo na ikonomikata / Bulgarian tasavalta, talousministeriö.**

— Täydellinen osoite (katuosoite, postinumero, paikkakunta, maa)

**гр. София 1052, ул. "Славянска" № 8, Република България / Gr. Sofia 1052, ul. "Slavyanska" n° 8, Republika Bulgaria**

## 9. Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:

Bulgarian tasavallassa valmistettujen ja Bulgarian markkinoille tarkoitettujen maantieteellisellä merkinnällä varustettujen tislattujen alkoholijuomien merkintöjä koskevat säännöt vahvistetaan viinejä ja alkoholijuomia koskevan lain 170 pykälän 1 momentissa ja 172 pykälän 1 momentissa.